

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **45 (1927)**

Heft 263

PDF erstellt am: **02.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 9. November  
1927

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 9 novembre  
1927

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonni- und Feiertage

XLV. Jahrgang — XLV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
dimanches et jours de fête exceptés

Beilagen      Suppléments      Supplementi  
Mittellungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte      Communications et documents • Rapports économiques      Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N<sup>o</sup> 263

Redaktion und Administration:  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich  
Fr. 6.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Postabonnent  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regel: Publicitas A. G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgesaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 24.30, un semestre fr. 12.30, un trimestre  
fr. 6.30 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Règle des annonces: Publ-  
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N<sup>o</sup> 263

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse, — Nachlassverträge, — Faillites, — Concordats, — Fallimenti, —  
Concordati, — Handelsregister, — Registre de commerce, — Registro di commercio, /  
Fabrik- und Handelsmarken, — Marques de fabrique et de commerce, — Marche di  
fabbrica e di commercio, / Hoirs d'Ami Chessex (Mont Fleuri), / Bilanzen von Ver-  
sicherungsgesellschaften, — Bilans de compagnies d'assurances, — Bilanci di società  
d'assicurazioni.

### Mittellungen — Communications

Internationaler Postgiroverkehr, — Service international des virements postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 n. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden auf-  
gefordert, binnen der Eingabefrist ihre  
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-  
legung der Beweismittel (Schuldscheine,  
Buchauszüge usw.) in Original oder ämtlich  
beglaubigter Abschrift dem betreffenden  
Konkursamte einzuzeigen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche  
unter dem früheren kantonalen Recht ohne  
Eintragung in die öffentlichen Bücher ent-  
standen und noch nicht eingetragen sind,  
werden aufgefordert, diese Rechte unter  
Einlegung allfälliger Beweismittel in Ori-  
ginal oder ämtlich beglaubigter Abschrift  
binnen 20 Tagen beim Konkursamt ein-  
zuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienst-  
barkeiten gegenüber einem gut-  
gläubigen Erwerber des belasteten Grund-  
stückes nicht mehr geltend gemacht werden,  
soweit es sich nicht um Rechte handelt,  
die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne  
Eintragung in das Grundbuch dinstlich  
wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden bei Straffolgen  
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als  
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen  
besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem  
Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei  
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle  
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt  
zudem das Vorzugsrecht.

Die Inhaber von Pfandtiteln aus der  
Liegenschaft des Gemeinschuldners haben  
sie innerhalb der gleichen Frist dem Kon-  
kursamte einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschnidner und Bürgen des Gemein-  
schuldners, sowie Gewährspflichtige hel-  
fenden.

Les créanciers des faillits et ceux qui  
ont des revendications à exercer, sont  
invités à produire, dans le délai fixé pour  
les productions, leurs créances ou revendica-  
tions à l'office et à lui remettre leurs  
moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous  
l'empire de l'ancien droit cantonal sans  
inscription aux registres publics et non  
encore inscrites, sont invités à produire  
leurs droits à l'office des faillites dans les  
20 jours, en joignant à cette production  
les moyens de preuve qu'ils possèdent en  
original ou en copie certifiée conforme.  
Les servitudes qui n'auront pas été an-  
noncées ne seront pas opposables à un  
acquéreur de bonne foi de l'immeuble  
grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits  
qui, d'après le C.C.S. également, produisent  
des effets de nature réelle en l'absence  
d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
s'annoncer sous les peines de droits dans  
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-  
que titre que ce soit, sont tenus de les  
mettre à la disposition de l'office dans le  
délai fixé pour les productions, tous droits  
réservés; faute de quoi, ils encourront les  
peines prévues par la loi et seront déchus  
de leur droit de préférence, sauf excuse  
suffisante.

Les porteurs de titres garantis par  
une hypothèque sur les biens du failli  
sont tenus de remettre leurs titres à  
l'Office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres  
garantis du failli ont le droit d'assister  
aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.) — (R. T. F. del 23 aprile 1920, Art. 123 e 29.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo pos-  
sesso, sono invitati a insinuare all'ufficio del fallimento entro il termine previsto per le  
insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti  
di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto ma non ancora  
scritte sono tenuti ad insinuare le loro pretese corredate dai mezzi di prova in  
originale o in copia autentica presso l'ufficio del fallimento entro il termine di venti  
giorni. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un acquirente di buona  
fede, salvo trattarsi di diritti che, pure secondo il C.C.S., producono, anche se non  
iscritti, effetti di natura reale.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni:  
in caso di omissione saranno a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, gli me-  
teranno a disposizione dell'ufficio del fallimento, entro il termine per le insinuazioni,  
senza pregiudizio del loro diritto di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene  
previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita del loro  
diritto di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori  
del fallito come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich      Konkursamt Zürich (Altstadt)      (2976<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft James Martin & Cie.,  
Weisses Stern Licht, in Zürich 1, Limmatquai 58, Fabrikation elektrotech-  
nischer Apparate.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1927.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. November 1927, nach-  
mittags 3 Uhr, im Bueau des Konkursamtes Zürich (Altstadt), Börsenstr. 22.  
Eingabefrist: Bis 5. Dezember 1927.

Kt. Basel-Land      Konkursamt Binningen      (2993)

Gemeinschuldner: Meyer-Portmann, Carl, Autotransporte, von  
Wohlenschwil (Aargau), in Allschwil.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Oktober 1927 infolge Konkurs-  
betreibung.

Simmarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von  
heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür  
Fr. 300 Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: Bis 23. November 1927.

Kt. Aargau      Konkursamt Lenzburg      (2885<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Siegrist, Ernst, Zimmermeister, von Meister-  
schwanden, in Staufen.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1927.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. November 1927, nach-  
mittags 3 Uhr, im Bezirksgerichtssaale in Lenzburg.

Eingabefrist für Forderungen: 30. November 1927.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 19. November 1927 bezüglich der  
nachbeschriebenen Liegenschaften:

1. I. R. Staufen Nr. 563 (G. Bl. Nr. 956): a) ca. 10,74 Aren Gebäude-  
platz, Garten und Baumgarten, an der Postgasse, Unterdorf; Schätzung  
Fr. 1000; b) Wohnhaus, Scheune und Schopf Nr. 21; Schätzung Fr. 28.000.  
Anmerkung: Zugehör laut besonderem Verzeichnis.

2. I. R. Staufen Nr. 562 (G. Bl. Nr. 924): Ca. 3,02 Aren Baumgarten im  
Unterdorf; Schätzung Fr. 500.

Ct. del Ticino      Ufficio dei fallimenti di Locarno      (3010)

(Fall. n<sup>o</sup> 6; 1927.)

Fallita: S. A. Pastificio D. Cavalli, in liquidazione, Intragna.

Data del decreto di fallimento: 25 ottobre 1927.

Prima assemblea dei creditori: 17 novembre 1927, alle ore 2½ pom.,  
nella sala delle adunanze dell'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Locarno.  
Termine per la notifica dei crediti: 11 dicembre 1927.

Ct. de Vaud      Office des faillites du district de Lausanne      (2994)

Failli: Fossati, Victor, ci-devant produits alimentaires, Rue de  
Genève 18, Lausanne.

Date du prononcé: 25 octobre 1927.

Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: 29 novembre 1927.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwirbt in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
passe en force, s'il n'est attaqué dans les  
dix jours par une action intentée devant  
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich      Konkursamt Zürich (Altstadt)      (2995)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Rüpli & Co., Pfästerei-  
geschäft, in Zürich 1, Obere Zaune 8.

Ablauf der Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. November 1927.

Kt. Bern      Konkursamt Bern-Stadt      (2996)

Gemeinschuldner: Battistoni & Kleinberg, Herren- und Knaben-  
konfektion, Schwanengasse 1, in Bern.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 19. November 1927.

Kt. Bern      Konkursamt Trachselwald      (2997)

Nachlass des Locher, Friedr., gew. Mechanikers, in Grünen zu  
Sumiswald, «Darlingwerk».

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 21. November 1927.

Ct. de Vaud      Arrondissement de Payerne      (2998)

Faillie: Dame Indermühle-Röthlisberger, Marie, négo-  
ciante, Rue de Lausanne, Payerne.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette  
publication.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

#### Chiusura della procedura

(L. E. 268.)

Kt. Bern      Konkursamt Bern-Stadt      (2999)

Gemeinschuldner: Hänni, Robert, Schreibmaschinen, in Bern.

Datum des Schlusses: 2. November 1927.

Kt. St. Gallen      Konkursamt Wil      (3011)

Gemeinschuldner: Strobel, Josef, Sägerei, Breitenloo-Wil.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursgerichtes: 2. No-  
vember 1927.

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (3000)  
Fallimento: Ditta Sangalli, Luigi, installazioni elettriche ed impianti tecnici, in Lugano.  
Decreto di chiusura: 4 novembre 1927.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195, 196 und 817.) (L. P. 195, 196 et 817.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (3001)  
Gemeinschuldner: Ruckstuhl, Henri, pharmazeutische Spezialitäten, Scheuchzerstrasse 79, in Zürich 6.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Dezember 1926.  
Datum des Widerrufs zufolge Abschluss eines Nachlassvertrages auf der Basis von 30 %: 2. November 1927.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldners ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmfähig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**  
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un' adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich* (3002)  
Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Marti-Maikler & Co., Fabrikation und Handel in Schürzen und verwandten Artikeln, Langstrasse 65, in Zürich 4.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich 3. Abteilung: 28. Oktober 1927.

Sachwalter: M. Gloor, Rechtsanwalt, Schweizergasse 6, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 30. November 1927 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Dezember 1927, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur «Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Die Akten können vom 4. Dezember 1927 an im Bureau des Sachwalters, Schweizergasse 6, in Zürich 1, eingesehen werden.

**Ct. de Berne** *District de Courtelary* (3009)  
Débitrice: Société Anonyme Berna Watch Co., ayant son siège à St-Imier.

Date du jugement accordant le sursis: 5 novembre 1927.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Ernest Rysch, fondé de pouvoirs à la Banque Cantonale, à St-Imier.

Délai pour les productions: Jusqu'au 2 décembre 1927 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Samedi 17 décembre 1927, à 14 heures, à l'Hôtel des XIII Cantons, à St-Imier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 7 décembre 1927.

**Kt. Thurgau** *Gerichtskanzlei Weinfelden in Amriswil* (3003)  
Das Bezirksgericht Weinfelden hat mit Beschluss vom 4. November 1927 dem Bichsel, Edwin, Viehhändler, in Bürglen, eine Nachlassstundung für die Dauer von 2 Monaten gewährt und als Sachwalter bezeichnet: J. Klarer, Betreibungsbeamter, in Amriswil.

**Ct. del Ticino** *Distretto di Mendrisio* (3004)  
Debitore: Ditta Giuseppe Nosedà, formaggi e salumi, in Chiasso.  
Data del decreto: 4 novembre 1927.  
Termine per la notifica dei crediti: 28 novembre 1927, colla comminatoria che in caso di omissione della notifica non si avrà diritto di veto nelle deliberazioni per il concordato.  
Adunanza dei creditori: 13 dicembre 1927, alle ore 10 ant., nella sala dell'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti in Mendrisio.  
Gli atti relativi al concordato potranno essere esaminati presso il sottoscritto commissario a partire dal 3 dicembre 1927.

Mendrisio, il 5 novembre 1927.

Il commissario del concordato: Avv. Giac. Catenazzi.

**Revoca di moratoria e dichiarazione di fallimento**  
(L. E. 298, 308 e 309.)

**Ct. del Ticino** *Pretura di Bellinzona* (3012)  
La Pretura di Bellinzona, con decreto 7 novembre 1927, ha revocato la moratoria concessa il 6 settembre 1927 a Perin, Giuseppe, in Molinazzo di Bellinzona.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**  
(B.-G. 304 und 817.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304 et 817.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (3005)  
Schuldner: Schlachter, Theodor, Landesprodukte und Fouragehandlung, Kirchenfeldstrasse 18, Bern.  
Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 24. November 1927, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 18 im Amthause.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Omologazione del concordato**  
(L. E. art. 308)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern-Land* (2936)  
**Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(Liquidationsvergleich) und Aufruf zur Forderungseingabe.

Schuldner:

Firma G. Kräuchi & Co., Bandfabrik, in Gümligen bei Bern.

Kräuchi, G., als unbeschränkt haftender Gesellschafter dieser Firma.  
Datum der gerichtlichen Bestätigung: 22. September 1927. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Die Schuldner haben durch den Nachlassvertrag ihr gesamtes Vermögen den Gläubigern zur Liquidation abgetreten.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Ansprüche im Nachlassvertrag der obgenannten Schuldner bis jetzt nicht oder in ungenügender Weise geltend gemacht haben, werden eingeladen, ihre Eingaben bis und mit dem 1. Dezember 1927 beim Unterzeichneten zuhanden des bestellten Liquidationsausschusses schriftlich und begründet einzureichen. Der Wert der Forderungen ist zu berechnen per 22. September 1927. Im Unterlassungsfall sind sie vom Ergebnis der Liquidation ausgeschlossen.

Bern, den 28. Oktober 1927.

Der Liquidator: Rudolf Hügli, Notar, Marktgasse 15.

**Ct. del Ticino** *Distretto di Lugano* (3006)

Con decreto 24 ottobre 1927 del Pretore di Lugano-Città è stato omologato il concordato proposto dalla ditta Mario Guindani, in Lugano (derrate alimentari). Colla presente pubblicazione cessano quindi gli effetti della moratoria concessa il 6 giugno 1927.

Lugano, il 5 novembre 1927.

Il commissario per il concordato: P. Luvini.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal* (3007<sup>3</sup>)

Débitrice: Combine Watch Co. S. A., à la Chaux-de-Fonds.

Commissaire: M<sup>e</sup> Albert Rais, avocat, à la Chaux-de-Fonds.

Date du jugement d'homologation: 1<sup>er</sup> novembre 1927.

### Verschiedenes — Divers

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (3008)

Die Baugesellschaft Holligen A. G. in Bern hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der statutarischen Organe der Gesuchstellerin ist angesetzt auf Freitag, den 11. November 1927, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt II Bern. Gleichzeitig wird über die Bewilligung der Nachlassstundung entschieden werden.

Den Gläubigern der Gesuchstellerin steht es frei, ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 10. November 1927 beim Richteramt II Bern einzureichen.

**Ct. de Fribourg** *District de la Gruyère* (3013<sup>3</sup>)

**Suspension de poursuite.**

Par ordonnance du 7 novembre 1927, le président du tribunal de la Gruyère, en application des dispositions de l'art. 657 C. O. a ordonné une prolongation de suspension de trois mois de toute poursuite contre Gruyère, Usines laitières S. A., à Epagny, tout en confirmant la commission dans ses fonctions.

Bulle, le 7 novembre 1927.

Greffé du tribunal de la Gruyère.

### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Wangen a. A.*

1927. 2. November. Die Käsereigenossenschaft Thörigen, mit Sitz in Thörigen (S. H. A. B. Nr. 131 vom 10. Juni 1915), hat in der Hauptversammlung vom 25. April 1927 den Vorstand neu bestellt wie folgt: Präsident: Fritz Gyga-Zumstein, von Herzogenbuchsee, Landwirt, in Bettenhausen, bisheriger Vizepräsident und Kassier; Sekretär: Franz von Gunten, von Sigriswil, Notar, in Thörigen, neu; Vizepräsident und Kassier: Fritz Günter-Hofer, Landwirt, von und in Thörigen, neu; Beisitzer: Hans Friedli-Bühler, von Seeberg, Landwirt, in Thörigen; Walter von Gunten, von Sigriswil, Landwirt, in Bollodigen; Ernst Mühelthaler, Landwirt, von und in Bollodigen, alle neu. Präsident und Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft kollektiv. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Arnold Ingold und des bisherigen Sekretärs Johann Jakob Tschumi sind erloschen. Aus dem Vorstand sind ferner folgende Beisitzer ausgeschieden: Ernst Uebersax, Thörigen; Fritz Leu, Hegen; Ernst Gyga-Trösch, Thörigen; und Johann Aeschli-mann-Gyga, im Eigen zu Thörigen.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1927. 7. November. Die Firma Emil Müller, Metzgerei & Würsterei, zum «Adler», in Arth (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1923, Seite 1378), wird zufolge Konkurses im Handelsregister gestrichen.

7. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Elektrizitätswerk Schwyz A. G., in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 180 vom 6. August 1925, Seite 1359), erteilt an Fritz Kähr, von Rüderswil (Bern), in Luzern, Prokura mit dem Rechte der Kollektivzeichnung mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

Elektrische Unternehmungen und Hotelbetrieb. — 1927. 7. November. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Gehr. Hess, in Engelberg (S. H. A. B. Nr. 299 vom 7. Dezember 1921, Seite 2360 und dortige Verweisung), ist der Gesellschafter Hermann Hess ausgetreten. Die Natur des Geschäfts lautet nunmehr: elektrische Unternehmungen und Hotelbetrieb.



**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

Hôtel. — 1927. 7 novembre. La raison Alexandre Sudan, Hôtel de ville, à Broc (F.o.s. du c. n° 35 du 8 février 1918, page 234), a transféré son exploitation à l'Hôtel Bellevue, à Broc-Village.

**Bureau de Fribourg**

Droguerie et articles de photos. — 7 novembre. Adrien Favre s'est retiré de la société en commandite Auguste Egger & Cie, droguerie et articles de photos, à Fribourg (F.o.s. du c. n° 297 du 20 décembre 1926, page 2210); sa commandite de fr. 2000 est éteinte. Edgar Rochat, fils d'Emile, de Neuchâtel, à Fribourg, est entré comme commanditaire dans dite société pour une somme de fr. 2000.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1927. 5. November. Die Firma Ferd. Hürlimann, Apotheker, in Schaffhausen (S.H.A.B. Nr. 77 vom 3. April 1925, Seite 559), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Pharmazeutische, kosmetische und technische Artikel. — 5. November. Die Firma F. Hürlimann, COLUMBA Laboratorium Schaffhausen, Fabrikation pharmazeutischer, kosmetischer und technischer Artikel, in Schaffhausen (S.H.A.B. Nr. 117 vom 22. Mai 1917, Seite 822), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Verwaltung von Vermögenswerten. — 7. November. Genossenschaft «Limes», in Schaffhausen (S.H.A.B. Nr. 186 vom 11. August 1924, Seite 1357). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1927 hat die Zahl der Mitglieder des Vorstandes auf zwei erhöht und als neues Mitglied des Vorstandes gewählt: Fräulein Ellen Steffan, Vermögensverwalterin, von Wädenswil (Zürich), in Schaffhausen, welche mit dem andern Mitglied des Vorstandes, Dr. Eugen Keller-Huguenin, Rechtsanwalt, von Neukirch a. d. Thur, in Zug, für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift führt. Die Einzelunterschrift des Dr. Eugen Keller-Huguenin ist erloschen.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

Ausschneiderei. — 1927. 7. November. Inhaberin der Firma Lina Stricker, in Herisau, ist Fräulein Lina Stricker, von und wohnhaft in Herisau. Mechanische Ausschneiderei. Sonnenfeld 562.

7. November. Genossenschaft unter der Firma Viehzuchtgenossenschaft von Urnäsch & Umgebung, mit Sitz in Urnäsch (S.H.A.B. Nr. 285 vom 11. November 1920, Seite 2130 und dortige Verweisungen). Aus dem Vorstande sind der bisherige Aktuar Konrad Zuberbühler, der Kassier Samuel Frick, sowie die Beisitzer Johannes Zwölger und Ernst Knaus ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Johann Jakob Heilerle, Molkenhändler, von Gais, Präsident (bisher); Alfred Fehner, Landwirt, von Urnäsch, Aktuar (neu); Johann Jakob Nef, Landwirt, von Urnäsch, Kassier (neu); Johannes Knöpfel, Landwirt, von Hundwil (neu) und Johannes Gähler, Landwirt, von Urnäsch (neu), letztere zwei Beisitzer, alle fünf in Urnäsch wohnhaft. Der Präsident und der Aktuar sind kollektiv zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt.

**Aargau — Argovie — Argovia**

Mechanische Werkstätte. — 1927. 8. November. Ernst Hasler, von Leimiswil (Bern), und Walter Schmutz, von Vechigen (Bern), beide in Villmergen, haben unter der Firma Hasler & Schmutz, in Villmergen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1927 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Einzelprokura an Frau Bertha Schmutz-Amman, von Vechigen, in Villmergen. Mechanische Werkstätte.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Bellinzona**

1927. 2/7 novembre. Sotto la ragione sociale Società Anonima Fabbrica Ticinese di Fiammiferi, si è costituita, con sede in Sementina, mediante rogito n° 1529, in data 29 ottobre 1927, del not. avv. Antonio Antognini, in Bellinzona, una società anonima per azioni, i cui statuti portano la data del 29 ottobre 1927. Scopo della società è quello della fabbricazione di fiammiferi e di prodotti analoghi ed affini. La durata della società è illimitata. Il capitale sociale è fissato in fr. 60,000 (sessantamila), suddiviso in n. 60 (sessanta) azioni nominative da fr. 1000 (mille) cadauna. L'amministrazione sociale è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da tre (3) a cinque (5) membri, attualmente di tre (3), che sono: Avvocato Bruno Bruni, fu avv. Guglielmo, di ed in Bellinzona, presidente; Arturino Salvioni, fu Arturo, di Lugano, industriale, in Bellinzona, segretario, e Leone Buzzi, di Edoardo, di Porza, funzionario governativo, in Bellinzona, vice-presidente. Amministratore delegato della società è stato nominato Leone Buzzi. La firma sociale spetta, collettivamente a due membri del consiglio di amministrazione, od individualmente al consigliere-delegato Leone Buzzi. Organo sociale per le pubblicazioni è designato il Foglio ufficiale svizzero di commercio.

7 novembre. La Società Anonima del Linoletum di Giubiasco (Svizzera) [Linoletum Aktiengesellschaft Giubiasco (Schweiz)] [Société Anonyme du Linoletum à Giubiasco (Suisse)], con sede in Giubiasco (F.u.s. di c. n° 167 del 20 luglio 1927, pag. 1339 e precedenti), notifica che nella sua assemblea generale straordinaria del 29 ottobre 1927, ha riveduto i propri statuti sociali, introducendovi, fra altro, le seguenti modificazioni, a quanto precedentemente pubblicato. «Gli statuti riveduti della società, portano la data, del 29 ottobre 1927. La durata della società è a tempo indeterminato.» Le altre modificazioni statutarie non concernono i fatti precedentemente pubblicati sul F.u.s. di c. n° 19 del 24 gennaio 1922, pag. 139; n° 93 del 23 aprile 1923, pag. 822, e n° 84 del 9 aprile 1927, pag. 658, pubblicazioni che rimangono in pieno vigore.

Confezioni e articoli da donna, rappresentanze ecc. — 7 novembre. Arturo Simoni, di Paolo e moglie Olimpia, nata Pellanda, fu Americo, di Pollegio, domiciliati in Bellinzona, hanno costituito fra loro, una società in nome collettivo, con sede in Bellinzona, nel Viale della Stazione, casa Odoni, ed a far data dal 1° ottobre 1926, sotto la denominazione Coniugi Arturo e Olimpia Simoni-Pellanda «Eleganza Femminile». Confezioni e articoli da donna, rappresentanze ecc.

Comestibili. — 7 novembre. Titolare della ditta Tamò Marietta, in Daro di Bellinzona, è Marietta Tamò, moglie di Florino nata Delcò, da Sonogno, in Bellinzona-Daro. Negozio di comestibili.

**Ufficio di Locarno**

Coloniali-comestibili. — 7 novembre. La ditta Battista Rusconi, in Losone, coloniali-comestibili (F.u.s. di c. del 19 settembre 1927, n° 219, pag. 1666), è cancellata d'ufficio, in seguito al fallimento decretato il 26 ottobre 1927 dalla Pretura di Locarno.

7 novembre. La società anonima Società dell'acqua potabile in Gordola, con sede in Gordola, con scopo di somministrare al mezzo di sistemi razionali, dell'acqua potabile ai comuni di Gordola, Tenero, ecc. (F.u.s. di c. n° 3 del 5 gennaio 1921, pag. 19, e n° 49 del 25 febbraio 1913, pag. 334), notifica che nella sua assemblea generale del 9 ottobre 1927, ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 65,000 (franchi sessantacinquemila), come precedentemente, a fr. 80,000 (franchi ottantamila), suddiviso in 800 (ottocento) azioni al portatore da fr. 100 cadauna, e ciò con l'emissione di n. 150 (centocinquanta) nuove azioni da fr. 100, per cui l'art. 5 dello statuto è modificato come segue: «Art. 5. Il capitale sociale è stabilito nella somma di fr. 80,000 (ottantamila), diviso in 800 (ottocento) azioni al portatore di fr. 100 cadauna, nelle quali sono comprese quelle assegnate ai membri della già Società del Caseificio. Le azioni sono indivisibili. La società non riconosce che un solo proprietario per azione e precisamente colui che ne è il possessore.» L'art. 20, è modificato con la seguente aggiunta: «Hanno la firma sociale il Presidente od il Vice-Presidente col Segretario.» Con risoluzione assembleare 29 gennaio 1922 vennero nominati e sono tutt'oggi, membri del consiglio d'amministrazione: Angelo Jelmini, fu Antonio, industriale, da ed in Tenero-Contra (confermato); Guglielmo Borradori, fu Pietro, agricoltore, da Frasco, in Gordola (confermato); Luigi Ferrasci, fu Agostino, esercente, da Frasco, in Gordola (confermato); Rocco Canevascini, fu Pietro, buralista postale, da ed in Tenero (confermato); Giuseppe Matasci, fu Candido, commerciante, da Sonogno, in Tenero-Contra (nominato). Ne è presidente: Angelo Jelmini, vice-presidente: Guglielmo Borradori, segretario: Luigi Ferrasci. Conseguentemente Maurizio Borradori ha cessato d'esser membro del consiglio d'amministrazione.

**Ufficio di Lugano**

Salumeria. — 7 novembre. La ditta Innocente Regazzoni, in Lugano, negozio di salumeria e generi affini (F.u.s. di c. n° 300 del 23 dicembre 1915, pag. 1731), viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla società «Eredi Innocente Regazzoni» in Lugano.

Margherita Regazzoni nata Bernasconi e figli Giacomo, Maria, Antonietta, fu Innocente Regazzoni, da Balerna, domiciliati in Lugano, hanno costituito una società in nom collettivo sotto la ragione sociale Eredi Innocente Regazzoni. Tale società ha inizio coll'iscrizione al registro di commercio, assume attivo e passivo della cancellata ditta «Innocente Regazzoni» ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del solo socio Giacomo Regazzoni. Negozio di salumeria e generi affini. Sede della società: Lugano, Corso Pestalozzi e Via al Forte 10.

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau d'Aigle**

Denrées coloniales, alimentation. — 1927. 5 novembre. Le chef de la maison Eugène Rittener, à Aigle, est Eugène, fils de Constant Rittener, de Château-d'Oex, domicilié à Aigle. Denrées coloniales, alimentation. Rue du Centre.

Café-restaurant. — 5 novembre. Le chef de la maison Joseph Croptier, à St-Triphon, est Joseph, fils de Henri Croptier, d'Ollon, domicilié à St-Triphon. Café-Restaurant.

Ferblanterie, appareillage, couverture, articles sanitaires. — 5 novembre. Le chef de la maison Louis Gippa, à Aigle, est Louis, fils de Jean Gippa, d'Italie, domicilié à Aigle. Ferblanterie, appareillage, couverture, articles sanitaires. Rue du Rhône.

Boulangerie-pâtisserie, épicerie, mercerie. — 7 novembre. La raison Henri Bertholet, à Corbeyrier, boulangerie-pâtisserie, épicerie et mercerie (F.o.s. du c. du 12 septembre 1907), est radiée ensuite de décès du titulaire.

**Bureau de Cossonay**

1927. 5 novembre. La Société du Four du Hameau de L'Isle, société coopérative dont le siège est à L'Isle (F.o.s. du c. des 23 juin 1883, page 754, n° 94, et 7 octobre 1925, n° 233, page 1689), a, dans son assemblée générale du 28 juillet 1927, renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Louis Gruaz, de L'Isle; caissier: Albert Baudat, de L'Isle; secrétaire: Gustave Courvoisier, de Mont-la-Ville; tous agriculteurs, domiciliés à L'Isle. Charles Gruaz a cessé de faire partie du dit comité. La signature sociale appartient dorénavant au président Louis Gruaz; au caissier Albert Baudat et au secrétaire Gustave Courvoisier, signant collectivement.

7 novembre. La Société de Fromagerie de L'Isle, société coopérative dont le siège est à L'Isle (F.o.s. du c. des 19 juin 1883, n° 91, page 730, et 23 février 1926, n° 44, page 326), a, dans son assemblée générale du 21 mai 1927, renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: William Bernard, de L'Isle; secrétaire: Gustave Courvoisier, de Mont la Ville; vice-président: Louis Mutru, de Ste-Croix; membres: Eugène Margot, de Ste-Croix, et Alexis Guyaz, de L'Isle; tous agriculteurs, domiciliés à L'Isle. Eugène Bernard a cessé de faire partie du dit comité. La signature sociale appartient comme précédemment au président William Bernard, signant conjointement avec le secrétaire Gustave Courvoisier.

7 novembre. La Société de Fromagerie de La Chaux, société coopérative dont le siège est à La Chaux (F.o.s. du c. des 10 mars 1899, n° 80, page 319, et 16 novembre 1922, n° 269, page 2184), a, dans son assemblée générale du 29 juillet 1926, renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Louis Bredaz, de Chevilly; vice-président: Emile Tachet, d'Arnuet; secrétaire: Auguste Chanson, de Moiry; membres: Emile Wüchert, de La Chaux, et Henri Berger, d'Eclépens; tous agriculteurs, domiciliés à La Chaux. Charles Gleyre et Gustave Berger ont cessé de faire partie du dit comité. La signature sociale appartient dorénavant au président Louis Bredaz ou au vice-président Emile Tachet, signant conjointement avec le secrétaire Auguste Chanson.



## Bureau d'Echallens

4 novembre. Sous la dénomination Société des Maîtres Charcutiers Campagnards, il est fondé une société coopérative, dont le siège est à Echallens, et qui a pour but de resserrer les liens qui doivent unir les charcutiers entre eux, et de les réunir à des époques déterminées pour discuter toutes les questions qui ont rapport au métier. La société n'a pas de but lucratif. La société se compose de membres actifs. Pour pouvoir devenir membre, il faut être établi comme maître charcutier et abattre ses pores hors du territoire de la commune de Lausanne, et jouir d'une réputation honorable. Tous les maîtres charcutiers établis hors le territoire de la commune de Lausanne, pourront faire partie de la société, aux conditions suivantes: a) se faire présenter par deux membres au commencement d'une séance; b) réunir au bulletin secret les deux tiers des membres présents à l'assemblée, le jour de la votation; c) la demande doit être faite par écrit au comité. En entrant dans la société, tous les membres s'engagent à se soumettre aux statuts et à participer de leur mieux à la prospérité de la société. En cas de décès, la veuve ou les enfants en indivision, feront partie de droit, de la société, sous réserve de l'approbation des membres, à la majorité des membres présents. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle, quant aux engagements de la société. Ces engagements ne sont garantis que par les biens de celle-ci. Les contributions sont fixées comme suit: entrée dix francs; cotisation cinq francs par an; La finance d'entrée se paie le jour de l'admission, et pourra être augmentée au prorata des fonds en caisse. La société pourra s'imposer une contribution extraordinaire, toutes les fois qu'elle le jugera nécessaire. Pour obtenir sa démission de la société, il faut: a) être en règle avec la caisse; b) faire sa demande par écrit au comité, moyennant un avertissement préalable de quatre semaines, pour la fin d'un exercice annuel. Tout démissionnaire perd tous ses droits vis-à-vis de la société. L'exclusion d'un membre peut être prononcée après avertissement, si celui-ci est en retard dans le paiement de ses cotisations. L'administration de la société est confiée à un comité composé comme suit: un président, un vice-président, un secrétaire-caissier, un adjoint. Le comité est élu au bulletin secret par l'assemblée générale annuelle. Il est nommé pour une année et rééligible. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire-caissier. L'assemblée désignera chaque année deux vérificateurs de comptes, et un suppléant. L'année comptable part du 1<sup>er</sup> janvier. Chaque année, une assemblée générale a lieu dans le mois de janvier, avec l'ordre du jour suivant: a) lecture du procès-verbal; b) rapport du président sur la marche de la société pendant l'année écoulée; c) présentation des comptes par le caissier; d) rapport des vérificateurs; e) renouvellement du comité; f) propositions individuelles. Toute décision prise en assemblée, aura force de droit pour tous les membres, si elle est portée à l'ordre du jour et lue au début de l'assemblée, à condition que le quart des membres soit présent. La dissolution de la société ne pourra être prononcée si cinq membres au moins déclarent vouloir rester associés avec le même titre et le même but que celui reconnu par les présents statuts. La dissolution prononcée, l'assemblée discutera le mode de liquidation et l'emploi des fonds de la société. Les présents statuts pourront recevoir des articles additionnels. Ils devront être déposés par écrit en mains du comité, un mois avant une assemblée. Une majorité de deux tiers des membres est nécessaire pour l'adoption d'un article additionnel, ou pour décider la révision partielle ou totale des statuts. Au cas où le tiers des membres ne serait pas présent, il sera convoqué une seconde assemblée, qui pourra statuer quel que soit le nombre des membres présents. Les présents statuts ont été adoptés en assemblée le 23 avril 1927. Le comité est composé comme suit: Henri Magnenat, de Vaulion, domicilié à Echallens, maître-charcutier, président; Marius Chapuis, de Romanel-sur-Lausanne, y domicilié, maître-charcutier, vice-président; Jules Chatelan, de Bretigny-sur-Morrens, y domicilié, maître-charcutier, secrétaire-caissier; Auguste Barly, d'Assens, y domicilié, maître-charcutier, membre-adjoint.

## Bureau de Lausanne

Ebénisterie et menuiserie. — 5 novembre. La maison François Seckel, à Lausanne, ébénisterie et menuiserie (F. o. s. du c. du 5 janvier 1912), change sa raison commerciale en celle de François Sickel. Le titulaire est François Sickel, de Lausanne, y domicilié.

Verrerie, porcelaines, faïences, articles de ménage. — 7 novembre. Le chef de la maison Fernand Dubath, à Renens, est Fernand Dubath, de Rougemont, à Renens. Verrerie, porcelaines, faïences et articles de ménage. Rue Neuve 5, à Renens.

7 novembre. Suivant procès-verbal dressé par le notaire Auguste Cérésolo, à Lausanne, le 5 novembre 1927 et statuts du même jour, il a été constituée une société anonyme sous la raison sociale Clos Etoile S. A. Celle-ci a son siège à Lausanne et pour but l'acquisition d'immeubles actuellement indéterminés, sis dans la Canton de Vaud, l'aménagement de ceux-ci, leur vente et tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. Sa durée est illimitée. Le capital social est de cinq mille francs, divisé en cinq actions nominatives de mille francs chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur. Pour la première période triennale, il est désigné un seul administrateur en la personne de Aimé Maier, comptable, de Lausanne, à Prilly. Bureau de la société: à Lausanne, place St-François 12.

## Bureau de Vevey

Ferblanterie, couverture et appareillage. — 4 novembre. Le chef de la raison Emile Crot, à Vevey, est Emile, fils de Frédéric Crot, de Lutry et Epesses, domicilié à Vevey. Entreprise de ferblanterie, couverture et appareillage. Avenue Paul Cérésolo.

5 novembre. La société coopérative Société Indépendante de secours mutuels de la Croix-Bleue Vaudoise, dont le siège est à Montreux (F. o. s. du c. des 7 octobre 1921, n° 247, page 1950; 12 juin 1923, n° 134, page 1162), fait inscrire que son comité est actuellement composé comme suit: Charles Lenoir, président (déjà inscrit); Victor Martin, vice-président (déjà inscrit); Charles Marchand, caissier (déjà inscrit). Membres: René Morvant (déjà inscrit); Jules Vaney (déjà inscrit); Fernand Jaccard, de Ste-Croix, ébéniste, domicilié à Lausanne; Edmond Loup, de Montmagny, jardinier, domicilié à Prilly; Marius Meystre, de Correvon, employé de banque, domicilié à Lausanne; et Edmond Pittet, des Planches, employé de bureau, domicilié à Montreux. La signature de Charles Talon, vice-président, est éteinte. Alphonse Pellaton, Auguste Cand et Paul Groux, membres du comité, démissionnaires, sont radiés.

5 novembre. Aux termes d'un procès-verbal authentique instrumenté par le notaire Alexandre Michel, à Vevey, sous date du 12 octobre 1927, la Société Immobilière du Leman, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 27 octobre 1899, n° 336, page 1354; 1<sup>er</sup> novembre 1926, n° 255, page 1917), a, dans son assemblée générale extraordinaire du jour sus-indiqué, révisé ses statuts et apporté par là des modifications dont les faits ne sont pas soumis à publication.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de la Chaux-de-Fonds

Ebauches et calibres spéciaux. — 1927. 4 novembre. Sous la raison sociale KIVA S. A., il est créé une société anonyme qui a son siège à la Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication et la vente d'ébauches et de calibres spéciaux. Les statuts de la société portent la date du 2 novembre 1927. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 1500, divisé en 15 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres qui engagent la société par leurs signatures individuelles ou collectives. Pour la première période triennale un seul administrateur a été nommé en la personne d'Emile Wettstein, commerçant, originaire de Maur (Zurich), domicilié à la Chaux-de-Fonds, qui engage la société par sa signature apposée en cette qualité. Siège social: Rue des Crétêts 98 a à la Chaux-de-Fonds.

## Bureau du Locle

5 novembre. Selon acte authentique reçu Robert Ecklin, notaire, au Locle, le 3 novembre 1927, il est créé, sous la raison sociale La Résidence S. A., Office de renseignements, une société anonyme ayant pour but d'exploiter un office de renseignements commerciaux. Le siège de la société est au Locle. Les statuts portent la date du 3 novembre 1927. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de deux mille francs (fr. 2000), divisé en 20 actions de fr. 100 chacune. Ces actions sont nominatives. Les publications de la société se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires sociales est confiée à un conseil d'administration, composé actuellement d'un seul administrateur, lequel engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur est Louis-Ismaël Berger, du Cerneux-Péquignot, commerçant, domicilié au Locle. Bureau: Rue Daniel Jean-Richard 30.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Boucherie, charcuterie. — 31 octobre. La raison Paul Zurlinden, à Travers (F. o. s. du c. n° 362 du 21 septembre 1904, page 1446), est radiée ensuite de remise de commerce.

## Bureau de Neuchâtel

2 novembre. Unité des Frères en Suisse, association ayant pour but l'éducation chrétienne de la jeunesse, avec siège à Montmirail (commune de Thielle-Wavre) (F. o. s. du c. n° 96 du 20 avril 1909, page 683), fait inscrire qu'elle a renouvelé son conseil d'administration et a élu: Président: Willy Sent, de Pesieux, pasteur, à Montmirail; vice-président: Arved Sent, de Pesieux, ingénieur, à Cortaillod; secrétaire-caissier: Walter Reichel, de Neuchâtel, professeur, à Neuchâtel. Le président, le vice-président et le secrétaire-caissier engagent la société vis-à-vis des tiers par leurs signatures collectives à deux. Les signatures de Paul Daiber, Otto Menzel et Johanna Volkmar sont éteintes.

## Genève — Genève — Ginevra

1927. 3 novembre. Aux termes d'acte passé devant M<sup>re</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 17 octobre 1927, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière du Boulevard du Pont d'Arve N° 61, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat, pour le prix de quarante mille francs de la parcelle 7264 B, de la commune de Plainpalais, contenant 3 ares, 85 mètres, appartenant à Alfred et Emile Schürch et sise au Boulevard du Pont d'Arve N° 61. Le siège de la société est fixé à Plainpalais. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de cinq mille francs (fr. 5000), divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement et muni d'un pouvoir en due forme. Le premier conseil est composé de trois membres, en la personne d'Ernest Naef, régisseur, de et à Genève; Alfred Schürch, entrepreneur, de Genève, à Plainpalais, et Victor Olivet, entrepreneur, de Jussy, aux Eaux-Vives. Siège social: 61, Boulevard du Pont d'Arve.

Transports, épicerie, etc. — 5 novembre. Le chef de la maison Louis Dunand, à Moillesulaz (Thonex), est Louis-François Dunand, de Presinge, domicilié à Moillesulaz. Entreprise de transport par voiture automobile, commerce d'épicerie et tabacs et exploitation d'un café.

Produits en parfumerie, etc. — 5 novembre. Les locaux de la maison Arthur Mathys, fabrication et commerce de produits en parfumerie et représentations commerciales, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 14 janvier 1919, page 52), sont actuellement: 41, Avenue d'Aire.

Droguerie. — 5 novembre. La raison Th. Sokoloff, à Genève (F. o. s. du c. du 12 décembre 1916, page 1877), est radiée ensuite de remise de commerce.

Samuel Sokoloff, de Genève, domicilié au Petit-Saconnex, et Gaston-Victor Broux, de nationalité française, domicilié à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Sokoloff et Broux, une société en nom collectif qui a commencé le 15 octobre 1927, et qui a repris, depuis cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «Th. Sokoloff», ci-dessus radiée. Droguerie médicinale et industrielle. 33, Rue de Lyon.

Ecole de science commerciale et de langues. — 7 novembre. Institut Widemann, Genève, société anonyme, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 5 février 1926, page 212). Georges Barbey, banquier, des Eaux-Vives, à Genève; Victor Gautier, banquier, de Genève, à Genéthod, et Albert Schlappi, directeur d'hôtel, de La Lenk (Berne), à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature sociale conformément aux statuts. Les anciens administrateurs Victor-François Armleder, décédé; Maurice-Henri Golay et Paul-Pierre Grandjean, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

7 novembre. Société Anonyme des Ateliers de Sécheron, ayant son siège à Sécheron (Petit-Saconnex) (F.o.s. du c. du 4 avril 1927, page 612). Ont été nommés administrateurs: Marcel-Edouard-Ernest Pilet-Golaz, avocat, de Château-d'Oex (Vaud), à Lausanne, et Robert Julliard, banquier, de Vernier, à Vevey. Le bureau du conseil d'administration ayant été renouvelé, reste composé de: Henri Duaimé (déjà inscrit), Robert Julliard (sus-nommé) et Félix Badel (administrateur inscrit). Le droit à la signature des anciens membres du bureau Georges-François Lemaître et Léon Dufour (lesquels restent inscrits en qualité d'administrateurs), est éteint. La société est valablement engagée par: 1. deux des membres du bureau du conseil signant collectivement; 2. ou un d'eux signant avec le directeur, le directeur-adjoint ou l'un des fondés de pouvoirs; 3. ou le directeur ou le directeur-adjoint avec un fondé de pouvoirs (décision du conseil).

Société immobilière. — 7 novembre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 5 novembre 1927, la Société Luserna-Mont-Blanc, société anonyme établie au Petit-Saconnex (F.o.s. du c. du 21 mai 1926, page 923), a pris acte de la démission de Conrad Kym de ses fonctions d'unique administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place: Edouard-Auguste Birmelé, conducteur de travaux, de Genève, à Plainpalais.

Laiterie-épicerie. — 7 novembre. Le chef de la maison Giachino, à Genève, est Séraphin-Joseph-Robert Giachino, de Genève, y domicilié. Commerce de laiterie et épicerie. 32, Rue de la Servette, à l'enseigne «Laiterie-Epicerie des Bosquets».

Vernis, couleurs, etc. — 7 novembre. La société en commandite H. Fillietaz et Cie, commerce de vernis, couleurs, droguerie et herboristerie; à Genève (F.o.s. du c. du 19 février 1920, page 301), est déclarée dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1924. Son actif et son passif sont repris par l'associé gérant «Fillietaz», à Genève (F.o.s. du c. du 27 juillet 1925, page 1305); cette société est radiée.

7 novembre. Aux termes d'acte passé devant Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 29 octobre 1927, il a été constitué sous la dénomination de: Société Immobilière Les Contamines, lettre E., une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de quarante-neuf mille francs des parcelles 5045 B. (2 ares, 74 mètres, 75 décimètres); 4496 (24 mètres) et 5043 (5 mètres 25 décimètres), de la commune des Eaux-Vives, appartenant à la «Société Square des Tranchées D.». Le siège de la société est fixé à Plainpalais. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de cinq mille francs (fr. 5000), divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux spécialement délégué et muni d'un pouvoir en due forme. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne de Joseph Rubin, entrepreneur, de Genève, à Plainpalais. Siège social: 8, Rue de l'Aubépine.

7 novembre. Aux termes d'acte passé devant Me Adrien Picot, notaire, à Genève, le 26 octobre 1927, il a été constitué, sous la dénomination de: Société Immobilière Le Feuillage, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat, pour le prix de deux cent cinquante mille francs, d'immeubles sis à Céligny. Le siège de la société est fixé à Céligny. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de cinquante mille francs (fr. 50,000), divisé en 50 actions de fr. 1000. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux spécialement délégué et muni d'un pouvoir en due forme. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne d'Edouard Bernard, régisseur, de Genève, à Céligny.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 65532. — 26. Oktober 1927, 12 Uhr.

Frl. Dr. Berta Heierle, Apothekerin, Fabrikation,  
Zürich (Schweiz).

Hygienische Bodenwische.

„Finnella“

Nr. 65533. — 20. Oktober 1927, 8 Uhr.

Ausrüstanstalt Aarau A. G., Fabrikation,  
Buchs bei Aarau (Schweiz).

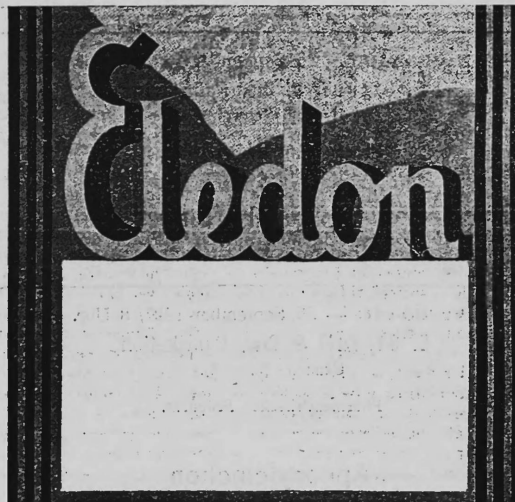
Geblichte, gefärbte, appretierte und mercerisierte Baumwollgewebe und  
gebleichte und gefärbte Kunstseidengewebe.



N° 65534. — 27 octobre 1927, 8 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company, fabrication,  
Cham et Vevey (Suisse).

Farine lactée, produits alimentaires pour nourrissons, lait en poudre, lait  
condensé et autres produits laitiers, lait additionné de tous autres produits,  
babeurre et produits dérivant ou contenant du babeurre.



N° 65535. — 22 septembre 1927, 8 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company, fabrication,  
Cham et Vevey (Suisse).

Lait en poudre, lait desséché, lait sec pour nourrissons, lait condensé sucré  
et non sucré, lait stérilisé, lait écrémé condensé ou non, lait évaporé, café  
au lait, cacao au lait, chocolat au lait, lait malté, lait additionné de tous  
autres produits, chocolat, cacao, confiserie, fromages de toutes sortes, beurre,  
yoghourt, crème épaisse, tous produits laitiers, farines maltées et farines  
lactées.

Eledon

N° 65536. — 26 octobre 1927, 18 h.

Reckitt & Sons Limited, fabrication,  
Hull (Yorkshire, Grande-Bretagne).

Produits pour polissage et nettoyage pour automobiles.



Nr. 65537. — 15. Oktober 1927, 8 Uhr.

Schönenberger-Seiler, Fabrikation,  
Herisau (Schweiz).

Bactericides Ferment.

Fermentosana

Nr. 65538. — 22. September 1927, 8 Uhr.

Schönenberger-Seiler, Fabrikation,  
Herisau (Schweiz).

Verjüngungs- und Stärkungsmittel.

Sperminogen

**Nr. 65539.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Aloinophen****Nr. 65540.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Aphenylbarbit****Nr. 65541.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Aphenylcinchon****Nr. 65542.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Bisalzilan****Nr. 65543.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Bromovaleryl****Nr. 65544.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Capsiresolin****Nr. 65545.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Castobrom****Nr. 65546.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Droserol****Nr. 65547.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Elichon****Nr. 65548.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Escalgin****Nr. 65549.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Escalgit****Nr. 65550.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Escomen****Nr. 65551.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Escostypt****Nr. 65552.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Escothyol****Nr. 65553.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Eucollin****Nr. 65554.** — 26. September 1927, 8 Uhr.**E. Streuli & Cie.,** Fabrikation,  
Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

**Ferred**



**Nr. 65555.** — 26. September 1927, 8 Uhr.  
**E. Streuli & Cie., Fabrikation,**  
 Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

### Forment

**Nr. 65556.** — 26. September 1927, 8 Uhr.  
**E. Streuli & Cie., Fabrikation,**  
 Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

### Guakasulfol

**Nr. 65557.** — 26. September 1927, 8 Uhr.  
**E. Streuli & Cie., Fabrikation,**  
 Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

### Kreocod

**Nr. 65558.** — 26. September 1927, 8 Uhr.  
**E. Streuli & Cie., Fabrikation,**  
 Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

### Lichinacid

**Nr. 65559.** — 26. September 1927, 8 Uhr.  
**E. Streuli & Cie., Fabrikation,**  
 Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

### Pectosan

**Nr. 65560.** — 26. September 1927, 8 Uhr.  
**E. Streuli & Cie., Fabrikation,**  
 Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

### Phenopurin

**Nr. 65561.** — 26. September 1927, 8 Uhr.  
**E. Streuli & Cie., Fabrikation,**  
 Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

### Sirobrom

**Nr. 65562.** — 26. September 1927, 8 Uhr.  
**E. Streuli & Cie., Fabrikation,**  
 Uznach (Schweiz).

Pharmazeutisches Präparat.

### Thymusin

#### Hoirs d'Ami Chessex (Mont Fleuri)

Emprunt du 3 décembre 1909.

Les porteurs de délégations de fr. 1000 de l'Emprunt de fr. 425,000, réduit à fr. 395,000, Hoirs d'Ami Chessex, en 1<sup>er</sup> rang d'hypothèque, sont convoqués, conformément à l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918, en assemblée générale pour le lundi 21 novembre 1927, à 15 heures, au Grand Hôtel de Territet, pour délibérer et statuer sur l'objet suivant: Prorogation au 1<sup>er</sup> décembre 1932 de l'emprunt arrivant à échéance le 1<sup>er</sup> décembre 1927, l'intérêt étant élevé dès cette date à 5 1/2 %.

Les cartes d'admission à l'assemblée, accompagnées de circulaires explicatives donnant le détail de l'ordre du jour, seront délivrées dès le 7 novembre 1927 contre dépôt des titres, à la Banque Bugnion et Cie, à Lausanne, et au Comptoir d'Escompte de Genève, succursale de Vevey. (V 94<sup>9</sup>)

Les gérants de la grosse: Les co-débiteurs:  
 Comptoir d'Escompte de Genève, Hoirs d'Ami Chessex.  
 Succursale de Vevey.  
 Banque Bugnion et Cie.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux  
 Uebersetzungskurse vom 9. November an — Cours de réduction à partir du 9 novembre

Belgique fr. 72.35; Danemark Fr. 139.05; Freie Stadt Danzig Fr. 101.10; Deutschland Fr. 123.80; Italie fr. 28.40; Luxemburg Fr. 14.50; Niederlande Fr. 209.20; Oesterreich Fr. 73.25; Schweden Fr. 139.65; Ungarn Fr. 90.80; Grande-Bretagne fr. 25.30.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

#### AGRIPPINA, See-, Fluss- und Landtransport-Versicherungs-Gesellschaft in Köln

Bilanz am 31. Dezember 1926

| Aktiva     |     |                                                            | Passiva    |     |  |
|------------|-----|------------------------------------------------------------|------------|-----|--|
| R.-Mark    | Pf. |                                                            | R.-Mark    | Pf. |  |
| 4,500,000  | —   | Verbindlichkeiten der Aktionäre.                           | 6,000,000  | —   |  |
| 149,908    | 72  | Hypotheken.                                                | 600,000    | —   |  |
| 345,647    | —   | Effekten.                                                  | 2,481,614  | 34  |  |
| 2,954,739  | 03  | Immobilien: Geschäftshäuser.                               | 223,741    | 47  |  |
| 1          | —   | Mobiliar.                                                  | 50,000     | —   |  |
| 40,492     | 56  | Kassenbestand inkl. Reichsbank-Giro- und Postscheck-Konto. | 864,000    | —   |  |
|            |     | Ausstände bei:                                             | 1,476,000  | —   |  |
| 1,958,034  | 19  | a. Agenturen.                                              | 5,967      | —   |  |
| 1,895,622  | 26  | b. Banken und Versicherungsgesellschaften.                 |            |     |  |
|            |     | Avale R.-Mark 368,452.10.                                  | 143,121    | 95  |  |
| 11,844,444 | 76  |                                                            | 11,844,444 | 76  |  |

(B. 69)

Für die Richtigkeit vorstehender Bilanz bescheinigen:

Köln, den 1. August 1927.

AGRIPPINA, See-, Fluss- und Landtransport-Versicherungs-Gesellschaft in Köln:  
 Schroeder. pp. Rodthent.

#### Kölner Lloyd, Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Köln

Bilanz am 31. Dezember 1926

| Aktiva    |     |                                            | Passiva   |     |  |
|-----------|-----|--------------------------------------------|-----------|-----|--|
| R.-Mark   | Pf. |                                            | R.-Mark   | Pf. |  |
| 1,500,000 | —   | Verbindlichkeiten der Aktionäre.           | 2,000,000 | —   |  |
| 42,811    | 97  | Hypotheken.                                | 200,000   | —   |  |
| 152,794   | 98  | Effekten.                                  | 412,383   | 66  |  |
| 645,000   | —   | Immobilien: Geschäftshaus.                 | 9,173     | 32  |  |
| 1         | —   | Mobiliar.                                  |           |     |  |
| 11,278    | 50  | Kassenbestand inkl. Postscheckkonto.       | 218,000   | —   |  |
|           |     | Ausstände bei:                             | 387,000   | —   |  |
| 237,944   | 14  | a. Agenturen.                              | 1,057     | 50  |  |
| 674,802   | 96  | b. Banken und Versicherungsgesellschaften. |           |     |  |
|           |     | Avale R.-Mark 6,000.—.                     | 37,019    | 07  |  |
| 3,264,633 | 55  |                                            | 3,264,633 | 55  |  |

(B. 70)

Für die Richtigkeit vorstehender Bilanz bescheinigen:

Köln, den 1. August 1927.

Kölner Lloyd, Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Köln:  
 Schroeder. pp. Rodthent.

